

540 and 540DK Tone Generator
and Speaker Probe Kits

541TG Tone Generator
542SP Speaker Probe

ABOUT THE 540 SERIES

The 540 series products include a model 541TG and model 542SP. These items are supplied individually or together in a kit as part model 540 and 540DK. The 541TG is a tone generator device which is used to send a distinctive signal through a pair of wires. The 542SP is the matching, inductive probe which senses the signal being sent by the 541TG and amplifies it for play through its built-in speaker. These tools are easy to use to identify unmarked wires or labelled cables from end to end. They are one of the most commonly used tools to ensure proper wiring hook-ups in telecommunications and datacomm cables in moves, adds or changes. They are portable, battery operated devices which can fit easily in your pocket, tool kit or tool belt.

NOTE: These tools are designed for use on unpowered wires. Attachment to powered wires may result in permanent damage to components and/or circuitry on the instrument.

USING THE 540 INSTRUMENTS

Set the 541TG to the OFF position and plug in or attach the leadwires to the wire/cable to be traced (typically the 541TG is attached at the office or "known" end of the wire run). If common telephone or datacom port using RJ11 or RJ45 style jack, use the the prewired RJ11 connector. For all other wires or cable types, such as CATV or co-ax, attach the alligator clip terminated leads to two wires or wire and ground/shield.

- 1) If, while in the OFF position, the LED glows bright RED, the circuit is live. Disconnect the 541TG immediately. Remove all power to the cable being traced before proceeding.
- 2) For continuity check, move the switch to the CONT position. If there is wire continuity the LED will light and an internal buzzer will sound.
- 3) For tracing, move the switch to the TONE position. The LED will have a faint, soft red indication to tell it is on. If no light, then the battery is weak or discharged and should be replaced.

Take the 542SP Probe to the opposite, unknown end of the wire run area. (for example the wiring cabinet or jack panel terminations). Turn the volume adjustment knob all the way "+". Depress the "ON" button on the 542SP and keep it depressed as you move the probe up, down and across the wiring panel. You do not need to touch the jacks but should be within a few centimeters (inches) of them. As you approach the wire pair to which the 541TG is attached, the probe will pick up the signal and the speaker will amplify it louder and louder until you can tell the corresponding wires. In addition to the internal speaker, the LED on the probe will light. If the probe is too sensitive or if it is too loud and disturbing, adjust the "+/-" volume knob down.

If an application is too noisy to hear or located where the internal speaker may disturb others, the 542SP has built-in, convenient connections for attaching a butt-in set or even headphones. Simply attach the external speaker device to the metal tabs at the rear of the probe.

NOTE: As the battery wears down the speaker volume will decrease and the probe's LED will be dim. Replace the battery as needed.

When finished, the 542SP will turn-off as long as the ON/OFF button is not depressed. Return the slide-switch on the 541TG to the OFF position. Store the 542SP such that its button will not accidentally be depressed and store the 541TG such that its slide switch will not be accidentally moved into the TONE or CONT positions.

NOTE: You can perform a quick battery check before using. Turn the 541TG to the TONE position and use the 542SP probe to see if you can detect the signal. If signal is not present or weak, replace the batteries

SERVICE

Regular maintenance is limited to replacing the battery as needed. There are no serviceable parts and there is no requirement for other regular maintenance or calibration. Should the instrument become damaged, fail to operate or require service, it should be returned to an IDEAL authorized service centre.

SPECIFICATIONS

541TG Tone Generator:

Output:	870Hz ($\pm 5\%$) with 4Hz warble or continuous tone. Selectable via internal switch. Factory shipped set to warble.
Connections:	RJ11 and red and black wires with alligator-style clip connectors.
ON/OFF:	External, 3-position slide-switch selects modes of TONE ON, OFF, and CONTINUITY ON.
Indicators: TONE Position:	Bi-Coloured LED on front and internal buzzer LED Red when connected
OFF Position:	Bright red or green LED means “powered” circuit. WARNING: Disconnect unit and remove power from circuit before proceeding.
CONT (Continuity):	If continuity or short circuit found, LED glows bright red and internal buzzer sounds.
Max Cable Length:	Aprox. 5km depending on cable type (capacitance/foot, etc.)
Power Requirement:	9-volt battery (included)
Size:	75 x 55 x 41mm (2.9 x 2.1 x .6 in.)
Weight:	124g (4.4 oz.)
Operating Temp:	0 to 45 ⁰ C

542SP Speaker Probe:

Sensitivity:	400HZ to 5KHz
ON/OFF Control:	Push-button
Sense Indication:	Internal speaker (audible) and LED (visual)
Sensitivity/Volume Adjustment:	Yes via rotary pot

Sensing Tip: Miniature metallic pin inserted within 23mm unbreakable, non-conductive rubber tip.

Butt-In Set or

Headphone Connection: Yes via external clip-on leads at back of probe.

Power Requirement: 9-volt battery (included)

Size: 239 x 40 x 42mm (9.4 x 1.6 x 1.7 in.)

Weight: 112g (4 oz.)

Operating Temp: 0 to 45⁰C

Safety: The 541TG and 542SP are exempt from CE:LVD because they are designed and intended for use in applications not considered Hazardous Live on the accessible parts of this piece of equipment.



EMC: The 541TG and 542SP meet EN55011, EN61000-4-2, EN61000-4-4, and EN61000-4-8 requirements. These products comply with requirements of the following European Community Directives: 89/336/EEC and 92/31/EEC (Electromagnetic Compatibility) as amended by 93/68/EEC (CE Marking). However, electrical noise or intense electromagnetic fields in the vicinity of the equipment may disturb the measurement circuit. Measuring instruments will also respond to unwanted signals that may be present within the measurement circuit. Users should exercise care and take appropriate precautions to avoid misleading results when making measurements in the presence of electronic interference.

540 und 540DK Tongenerator
und Induktiver Empfänger-Kits

541TG Tongenerator
542SP Induktiver Empfänger

Über die Serie 540

Die Serie 540 umfasst die Modelle 541TG und 542SP. Beide Modelle werden einzeln geliefert, oder als Bestandteil der Kits 540 und 540DK. 541TG ist ein Tongenerator, welcher ein deutliches Signal durch ein Leiterpaar sendet. 542SP ist der zugehörige induktive Empfänger, welcher das vom 541TG abgegebene Signal empfängt und verstärkt, um es durch den eingebauten Lautsprecher wiederzugeben. Mit diesen beiden Geräten ist es sehr einfach, unmarkierte Leiter oder Kabel von einem Ende zum anderen zu identifizieren. Sie gehören zu den meist verwendeten Geräten zum Sicherstellen einer richtigen Verkabelung für Telekommunikations- und Daten-Anwendungen, bei Umzügen, Erweiterungen oder Änderungen. Die Geräte sind tragbar und batteriebetrieben. Sie lassen sich sowohl in der Westentasche, wie im Werkzeugkoffer oder am Trageriemen transportieren.

AMMERKUNG: Diese Geräte sind bestimmt zur Anwendung an stromlosen Leitern. Anwendung an stromführenden, aktiven Leitern kann zu permanenten Schäden an den Komponenten und elektrischen Schaltkreisen der Geräte führen.

ANWENDUNG DES KITS 540

Modell 541TG abschalten (auf OFF stellen) und die Verbindungsleitungen mit den zu identifizierenden Kabeln verbinden. (Normalerweise wird der 541TG im Büro oder am bekannten Ende des Leiters angeschlossen). Soll an einen Telefon- oder Datenanschluss mit RJ11- oder RJ45-Buchse angeschlossen werden, verwenden Sie den mitgelieferten RJ11-Stecker. Bei allen anderen Leiter- und Kabeltypen, wie CATV oder Koax, verwenden Sie die mit Krokodilklemmen versehenen Drähte zum Anschluss an zwei Leiter oder einen Leiter und den Erdleiter.

- 1) Wenn im OFF-Zustand die rote LED hell aufleuchtet, steht der Leiter unter Spannung. Trennen Sie den 541TG sofort vom Leiter. Die Spannung an dem zu untersuchenden Leiter abschalten, dann weitertesten.
- 2) Für einen Durchgangstest stellen Sie den Schalter auf die Position CONT. Bei Durchgang leuchtet die LED auf und ein interner Summer gibt einen Ton ab.
- 3) Zur Leitersuche stellen Sie den Schalter auf die Position TONE. Die LED leuchtet schwach rot, um den eingeschalteten Zustand anzuzeigen. Leuchtet die LED nicht auf, ist die Batterie leer oder zu schwach und sollte ersetzt werden.

Gehen Sie mit dem induktiven Empfänger 542SP zum anderen Ende der Kabelführung (z. B. an den Schaltschrank). Drehen Sie die Lautstärkeregelung so weit wie möglich nach "+". Drücken Sie den "ON"-Knopf des 542SP und halten ihn gedrückt, während Sie den Empfänger auf und ab und von links nach rechts im Schaltschrank bewegen. Halten Sie einige Zentimeter Abstand von den Anschlussbuchsen. Beim Annähern an das Leiterpaar, mit dem der 541TG verbunden ist, empfängt der Empfänger das gesendete Signal und gibt es mit zunehmender Stärke wieder, bis das betreffende Leiterpaar identifiziert ist. Zusätzlich zum abgegebenen Ton, leuchtet die LED auf. Ist der Empfänger zu empfindlich oder der Ton zu laut eingestellt, drehen Sie den Regelknopf "+/-" zurück. Bei zuviel Lärm in der Umgebung oder an Orten, an denen der eingebaute Summer andere Signalquellen stören könnte, benutzen Sie die Buchse des 542SP, um einen externen Lautsprecher oder einen Kopfhörer anzuschließen. Externen Lautsprecher an den Metallschienen auf der Geräterückseite befestigen.

ANMERKUNG: Bei zunehmender Batterieentladung nimmt die Tonhöhe ab und die LED leuchtet weniger. Batterie ersetzen.

Bei beendeter Messung schaltet der 542SP ab, falls der ON/OFF-Knopf nicht gedrückt ist. Beim 541TG den Schalter auf OFF-Position stellen. Den 542SP so lagern, dass sein Knopf nicht versehentlich in die TONE- oder CONT-Position gedrückt werden kann.

ANMERKUNG: Zum schnellen Batterietest, stellen Sie den 541TG auf die TONE-Position, und versuchen Sie mit dem Empfänger 542SP ein Signal zu empfangen. Empfangen Sie kein Signal, oder ist das Signal zu schwach, ersetzen Sie die Batterien.

SERVICE

Die regelmäßige Wartung beschränkt sich auf das Auswechseln der Batterien. Das Gerät beinhaltet keine wartungsbedürftigen Teile und es besteht kein Bedarf für anderweitige Wartungsarbeiten oder Kalibrierung. Sollte das Gerät beschädigt sein oder nicht mehr funktionieren, retournieren Sie es an ein von IDEAL anerkanntes Servicezentrum.

SPEZIFIKATIONEN

541TG Tongenerator:

Ausgang: 870Hz ($\pm 5\%$) mit 4Hz Wobbel- oder Durchgangston – per Schalter wählbar. Wird auf Wobbel-Position geliefert.

Verbindungen: RJ11-Stecker und rote bzw. schwarze Drähte mit Krokodilklemmen.

ON/OFF (Ein/Aus): Externer, 3-stelliger Gleitschalter für TONE ON, OFF, und CONTINUITY ON (Durchgang ein).

Anzeigen: Zweifarbige LED auf der Frontseite und interner Summer.

TONE-Position: Rote LED beim Einschalten.

OFF-Position: Helle, rote oder grüne LED bedeutet: Leiter unter Spannung.

WARNUNG: Gerät von den Leitern trennen, Spannung von Testleitungen entfernen, dann weitertesten.

CONT (Continuity = Durchgang):

Bei Durchgang oder Kurzschluß leuchtet die rote LED hell auf und der interne Summer gibt einen Ton ab.

Maximale Kabellänge: Ca. 5km abhängig vom Kabeltyp (Kapazität/Meter usw.)

Stromversorgung: 9V Batterie (inklusive).

Abmessungen: 75 x 55 x 41mm

Gewicht: 124g

Betriebstemperatur: 0 bis 45°C

542SP Induktiver Empfänger:

Empfindlichkeit: 400Hz bis 5KHz

ON/OFF-Kontrolle:	Druckschalter
Empfangsanzeige:	Interner Lautsprecher (akustisch) und LED-Anzeige (visuell)
Empfindlichkeits-/Lautstärke-Regelung:	via Drehschalter
Tastspitze:	Miniatur-Metallspitze in einer 23mm langen, unbrechbaren, nicht leitenden Gummiumhüllung.
Externer Lautsprecher oder Kopfhörer:	Anschluss an der Geräterückseite.
Stromversorgung:	9V Batterie (mitgeliefert)
Abmessungen:	239 x 40 x 42mm
Gewicht:	112g
Betriebstemperatur:	0 bis 45 ⁰ C

Sicherheit: 541TG und 542SP sind von CE:LVD-Verpflichtungen ausgenommen, da sie nicht zur Verwendung in Umgebungen entwickelt und bestimmt sind, die Lebensgefahr an den zugänglichen Teilen der Geräte auslösen können.



EMC: 541TG und 542SP stimmen mit den EN55011, EN61000-4-2, EN61000-4-4 und EN61000-4-8 Richtlinien überein. Diese Produkte stimmen auch überein mit den folgenden Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft: 89/336/EEC und 92/31/EEC (Elektromagnetische Verträglichkeit) mit dem Zusatz von 93/68/EEC (CE-Markierung). Elektrisches Rauschen und intensive elektromagnetische Felder in der Umgebung von den Geräten können jedoch den Messkreis beeinflussen. Messgeräte reagieren auch auf Störsignale, welche im Messkreis vorhanden sind. Anwender müssen vorsichtig sein und entsprechende Vorsichtsmaßnahmen treffen, um irreführende Messergebnisse in der Gegenwart von elektronischen Störsignalen zu vermeiden.

540 y 540DK Equipos del
generador de tonos y del sonda
del altavoz

Generador de tonos 541TG
Sonda de altavoz 542SP

SOBRE LA SERIE 540

Los productos de la serie 540 comprenden los modelos 541TG y 542SP. Estos artículos se suministran individualmente a en equipos, el equipo del modelo 540 y el modelo 540DK incluyen una estuche de transporte. El 541TG consiste en un dispositivo generador de tonos que sirve para enviar una señal distintiva a través de un par de cables. El 542SP es una sonda inductiva, en conjunción con la anterior, que detecta la señal enviada por el 541TG y la amplifica de forma que suene a través del altavoz integrado. Estas herramientas son de fácil manejo a la hora de identificar de extremo a extremo los cables marcados o sin marcar. Se trata de una de las herramientas más utilizadas para asegurar una conexión correcta de los cables en telecomunicaciones y de los cables de comunicación de datos para realizar movimientos, añadidas o cambios. Herramientas portátiles, dispositivos que funcionan con baterías que caben perfectamente en el bolsillo, estuche o cinturón de herramientas.

NOTA: Estas herramientas se han diseñado para su uso con cables sin electricidad. Su uso con cables con electricidad podría causar daños permanentes a las componentes o a los circuitos del instrumento.

USO DE LOS INSTRUMENTOS 540

Ajuste el 541TG en posición OFF (apagado) y enchufe o conecte los hilos conductores a los cables que desea trazar, (normalmente, el 541TG se conecta a la oficina o extremo 'conocido' del trazado del cable). Si existe un puerto de teléfono o de comunicación de datos común que utilice una conexión de tipo RJ11 o RJ45, Use el conector precableado RJ11. Para el resto de hilos o cables, como CATV o coaxial, conecte los hilos con terminación en clip tipo cocodrilo a dos cables o a un cable y toma de tierra/protección.

- 1) Si el LED (diodo electroluminiscente) se enciende en ROJO brillante mientras se encuentra en posición OFF (apagado), el circuito está activo. Desconecte el 541TG inmediatamente. Desconecte la electricidad del cable que va a conectar antes de efectuar la conexión.
- 2) Para efectuar la Verificación de continuidad, mueva el interruptor a la posición CONT. Si existe continuidad en los cables, el LED se encenderá y emitirá un zumbido interno.
- 3) Para efectuar el Seguimiento, mueva el interruptor a la posición TONE. El LED reducirá su luminosidad y mostrará un rojo suave que indica que está encendido. Si no hay ninguna indicación luminosa, la batería está gastada y debe sustituirla.

Lleve la sonda 542SP hacia el extremo opuesto, desconocido, de la zona del cableado (por ejemplo, hacia las terminaciones del bastidor de cables o del panel de conexiones). Gire el batón de ajuste del volumen hasta el tope "+". Oprima el botón ON (encendido) del 542SP y manténgalo oprimido mientras mueve la sonda hacia arriba, abajo y a lo ancho del panel de cables. No es necesario que toque las conexiones aunque deberá estar a unos pocos centímetros (pulgadas) de éstas. A medida que acerca el par de cables a los que se ha conectado el 541TG, la sonda captará la señal y el altavoz la amplificará cada vez más fuerte hasta que pueda distinguir los cables correspondientes. Además del altavoz interno, probablemente el LED se encenderá. Si la sonda es demasiado sensible o demasiado alta y molesta, ajuste el volumen con el botón "+/-".

Si una aplicación es demasiado ruidosa o se encuentra en un lugar en que el altavoz interno pudiera molestar a otros, el 542SP tiene conexiones integradas para insertar un juego de empalmes o incluso auriculares. Sólo tiene que conectar el dispositivo externo del altavoz a las pestañas metálicas que se encuentran en la parte posterior de la sonda.

NOTA: A medida que se desgaste la batería, el volumen del altavoz irá bajando y los LED de la sonda se irán apagando. Sustituya la batería en cuanto sea necesaria.

Al terminar, el 542SP se apagará siempre y cuando no oprima el botón ON/OFF. Vuelva a colocar el interruptor de arrastre del 541TG en posición OFF. Guarde el 542SP de manera que el botón no pueda oprimirse por accidente y el 541TG de manera que el interruptor de arrastre no cambie accidentalmente a las posiciones TONE o CONT.

NOTA: Puede efectuar una comprobación rápida de las baterías antes de utilizar la sonda. Ponga el 541TG en posición TONE y utilice la sonda 542SP para ver si detecta la señal. Si ésta no aparece o es muy débil, sustituya las baterías.

SERVICIO TECNICO:

El mantenimiento necesaria se reduce a cambiar las baterías cuando sea necesaria. No contiene ninguna pieza susceptible para servicios de mantenimiento y no hay más requisitos de mantenimiento a calibración. Si el instrumento sufre algún daño, no funciona o requiere algún servicio de mantenimiento, deberá devolverlo a un centro de servicio autorizado de IDEAL.

ESPECIFICACIONES:

Generador do tonos 541TG:

Salida: 870 Hz ($\pm 5\%$) con 4 Hz variables a continuas. Puede seleccionarlo mediante un interruptor interno. Se suministra de fábrica canfigurado como variable.

Conexiones: RJ11 y cables rojos y negros con conectores clip tipo cocodrilo.

ON/OFF: El interruptor externo de tres posiciones selecciona las modos TONE ON, OFF, y CONTINUITY ON.

Indicadores: LED bicolor en la parte frontal y zumbador interno
Posición TONE: El LED se enciende en rojo al conectarlo.

Posición OFF: El LED rojo brillante o el LED verde indican que el circuito tiene electricidad.

ADVERTENCIA: Desconecte la unidad y desconecte la electricidad del circuito antes de proceder a trabajar.

CONT (Continuidad): Si encuentra continuidad a un cortocircuito, el LED rojo brillante se enciende y suena el zumbador interno.

Longitud máxima del cable: A prox. 5 km dependiendo del tipo de cable (capacidad/pie, etc.)

Requisitos eléctricos: Batería de 9 voltios (incluida)

Tamaño: 75 x 55 x 41 mm (2.9 x 2.1 x 1.6 pulgadas).

Peso: 124 g(4.4 onzas).

Temperatura de funcionamiento: 0 a 45°C

Sonda de altavoz 542SP:

Sensibilidad: 400 HZ a 5 KHz

Control ON/OFF: Botón pulsador

Indicador de sentido: Altavoz interno (audible) y LED (visual)

Ajuste de
sensibilidad/volumen: Si, por botón giratorio

Punta sensora: Clavija metálica en miniatura inserta dentro de una punta de goma no conductora e irrompible de 23 mm.

Conexión par empalme
o auriculares: Si, mediante cables con clip en la parte posterior de la sonda.

Requisitos eléctricos: Batería de 9 voltios (incluida)

Tamaño: 239 x 40 x 42 mm (9.4 x 1.6 x 1.7 pulgadas).

Peso: 112g (4 anzas).

Temperatura de funcionamiento: 0 a 45⁰C

Seguridad: Los modelos 541TG y 542SP están exentos de CE:LVD ya que se han diseñado para su uso en aplicaciones que no están consideradas peligrosas en las piezas accesibles de este equipo.



EMC: Los modelos 541TG y 542SP cumplen los requisitos de las normas EN55011, EN61000-4-2, EN61000-4-4 y EN61000-4-8. Estos productos cumplen los requisitos de las siguientes Directivas de la Comunidad Europea. 89/336/EEC y 92/31/EEC (Compatibilidad electromagnética) de acuerdo con las modificaciones introducidas por 93/68/EEC (Señales CE). En cualquier caso, la existencia de ruido eléctrico o de campos electromagnéticos intensos cerca del equipo pueden afectar al circuito de medición. Los instrumentos de medición también responderán a señales no deseadas que pueden estar presentes dentro del circuito de medición. Los usuarios deben tener cuidado y tomar las precauciones necesarias para evitar resultados que puedan llevar a error al realizar las mediciones en presencia de interferencias eléctricas.

540 et 540DK Kit Générateur
de Sons et Sonde Haut-Parleur

541TG Générateur de Sons
542SP Sonde Haut-Parleur

DESCRIPTION DE LA SERIE 540

La serie 540 comprend les modèles 541TG et 542SP. Ces deux modèles peuvent être fournis séparément ou faisant partie du kit modèle 540 au 540DK. Le 541TG est un générateur de sons qui est utilisé pour envoyer un signal distinct dans une paire de conducteurs. Le 542SP est la sonde inductive correspondante qui capte le signal émis par le 541TG, l'amplifie et le reproduit au moyen de son amplificateur intégré. Ces outils sont faciles à utiliser pour identifier des conducteurs non marqués. Ils sont parmi les outils les plus utilisés pour assurer des connections correctes dans des câblages de télécommunications et de transfert de données à l'occasion de déménagements, d'ajoutes ou de modifications. Fonctionnant sur pile, les appareils trouvent aisément leur place dans la poche du veston, la boîte à outils ou la ceinture à outils.

Note: Ces appareils sont destinés pour utilisation avec des conducteurs non alimentés. La connection à des connecteurs sous tension peut entraîner des dommages permanents aux composants et aux circuits des appareils.

UTILISATION DU MODELE 540 KIT

Placez le modèle 541TG en position OFF. Connectez les bornes ou câbles de sortie aux conducteurs au câbles à identifier (typiquement le 541TG est connecté du côté bureau, ou "cannu" du câblage). En cas de câblage de telephone ou de transmission de données utilisant des connecteurs RJ11 ou RJ45, utilisez le connecteur précâblé RJ11. Pour tous les autres conducteurs ou types de câblage, tels que CATV ou coax, connectez les pinces crocodile aux deux connecteurs ou à un connecteur et l'isolation de terre.

- 1) Si, dans la position OFF, la LED brille d'un rouge intense, le circuit est sous tension. Déconnectez le 541TG immédiatement. Enlevez toute tension du conducteur à identifier avant de procéder.
- 2) Pour des tests de continuité, placer le sélecteur en position CONT. En cas de continuité la LED brille et l'appareil émet signal sonore.
- 3) Pour identifier des conducteurs, placez le sélecteur en position TONE. La LED brille d'un rouge faible, pour indiquer que l'appareil est prêt pour la mesure. Si la LED ne s'allume pas, la pile est vide ou trop faible et doit être remplacée.

Prenez la sonde 542SP de l'autre côté du câblage (par exemple l'armoire de câblage ou le panneau de terminaison). Tournez le bouton de volume le plus possible vers "++". Pressez le bouton "ON" du 542SP et maintenez le pressé tandis que vous déplacez la sonde de haut en bas et de gauche à droite devant le panneau de connection. Vous ne devez pas toucher les connecteurs, mais restez à une distance de quelques centimètres. Comme vous approchez la paire de conducteurs à laquelle le 541TG est connecté, la sonde capte le signal et le haut parleur émet un son qui va en s'emplifiant jusqu'à ce que ce vous avez identifié le conducteur recherché. En même temps que l'appareil émet un signal sonore, la LED de la sonde s'allume. Si la sonde est trop sensible, ou si le son émis est dérangent, ajustez le bouton de volume "+/-". Si le bruit environnant ne permet pas de clairement discerner le signal sonore, au que ce signal perturbe d'autres sources de signaux, connectez un haut-parleur externe aux bornes prévues à cet effet à l'arrière de la sonde, ou connectez un écouteur.

NOTE: A fure et à mesure que la pile se vide, le volume du haut-parleur s'affaiblit et la LED blille mains fort. Remplacez la pile à temps.

A la fin de la mesure, le 542SP s'éteint, à condition que le bouton ON/OFF ne soit pas pressé. Ramenez le bouton glisseur du 541TG en position OFF. Entreposez le 542SP de façon à ce que le bouton ne puisse être pressé accidentellement et le 541TG de façon à ce que son sélecteur ne puisse être déplacé accidentellement en position TONE ou CONT.

NOTE: Il est possible de procéder à une vérification rapide des piles avant l'utilisation. Placez le sélecteur du 541TG sur la position TONE et utilisez la sonde 542SP pour capter le signal. S'il n'y a pas de signal, ou si le signal est trop faible, remplacez les piles.

ENTRETIEN

L'entretien régulier se limite au remplacement des piles. Les appareils ne contiennent pas d'éléments nécessitant un entretien, et il n'y a pas de besoin pour d'autres interventions ou de calibrage. Si l'un des appareils tombe en panne, ne fonctionne plus correctement ou demande une intervention, renvoyez le à un centre de services agréé par IDEAL.

SPECIFICATIONS

Générateur de Sons 541TG

Sortie:	870Hz ($\pm 5\%$) avec balayage 4Hz ou continu; sélectionnable par interrupteur. Fourni en position balayage
Connections:	RJ11 et sorties de conducteurs rouge et noir avec pinces crocodile.
ON/OFF:	Un sélecteur à trois positions sélectionne TONE ON, OFF (éteint), et CONTINUITY ON.
Indicateurs:	LED bi-couleur en panneau avant et buzzer interne.
En position TONE:	LED rouge si allumé.
En position OFF:	LED rouge ou verte allumée indique un circuit sous tension. AVERTISSEMENT: Déconnectez l'appareil et mettez le circuit hors tension avant de procéder.
CONT (Continuité):	En cas de continuité ou de court-circuit, la LED s'allume de couleur rouge et l'appareil émet un bip sonore.
Longueur de câble maximale:	Approx. 5km dépendant du type de câble (capacité par mètre, etc.)
Alimentation:	Une pile 9-volt (fournie)
Dimensions:	75 x 55 x 41mm
Poids:	124g
Température de fonctionnement:	0 to 45°C

Sonde Haut-parleur 542SP

Sensibilité:	400HZ à 5KHz
--------------	--------------

Mise sous tension (ON/OFF):	Par bouton-possor.
Indication de capture:	Haut-parleur interne (audible) et LED (visuel).
Ajustage de la sensibilité et du volume:	Par potentiomètre rotatif.
Sonde:	Pointe métallique miniature insérée dans une enveloppe en caoutchouc non-cassable et non-conductrice d'un longueur de 23mm.
Connexion d'un haut-parleur ou d'un écouteur:	Via une connection á l'arriere de la sonde.
Alimentation:	Une pile 9V (fournie)
Dimensions:	239 x 40 x 42mm
Poids:	112g
Temperature de fonctionnement:	0 à 45 ⁰ C

Sécurité: Les 541TG et 542SP ne tombent pas sous la réglementation CE:LVD car ils ne sont pas destinés pour des applications considérées dangereuses dans la partie accessible de cet équipement.



EMC: Les 541TG et 542SP sont compatibles avec les directives EN55011, EN61000-4-2, EN61000-4-4, et EN61000-4-8. Ces produits sont également conformes avec les directives suivantes de la Communauté Européenne: 89/336/EEC et 92/31/EEC (Compatibilité Electromagnétique), amendées par 93/68/EEC (Marquage CE). Cependant, du bruit électrique ou des champs magnetiques intenses dans la proximité de l'équipement peuvent déranger le circuit de mesure. Des appareils de mesure répondent également aux signaux parasites présents dans le circuit de mesure. L'utilisateur doit être prudent, et prendre des mesures adéquates pour éviter des résultats de mesure erronnés dans la presence d'interférences électroniques.